

جمعہ — ۱ کانون ثانی ۱۹۲۵

جلد : ۵

اوجنچی سنہ — نومرو ۵۲

ملیٰ مجموعہ

ادارہ خانہ :
باب عالی چادہ سقدہ
اقدام یوردی
اتصالندہ کی بنادہ
داثرہ مخصوصہ

صاحب و مدیری
محمد مسیح

آبوتہ شراڈلی
سنہ لکی ۳۵۰
آلتی آیلغی ۱۲۵
فوق الاعادہ نسخہ لک
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
عروشدر

مجموعہ من ہیئتہ
طبعی تدبیر ایدلمین
آثار اعادہ ایدلمین

ھر آبلک برنجی دارہ بشجی کونلری ھبقار، علمی، ادبی، اقتصادری، فنی رسمی مجموعہ در

سياهه ستربونار «ك جنایي»

عمری : آناطول فرانس

مترجمی : جورج انور
مابعد

(دیمتری)، کیریت قوطوسی قوللکسیون یارو. کویک طاسالرندن، اونیفورما دوکهلرندن، پوسته پوللرندن، هر شیدن قوللکسیون یایق ایسته دی. فقط کندیسنی کیریت قوطولری قادیار برشی علاقهدار ائمه دی. اوت، رسمی موقاوودان کوچوک کیریت قوطولری قادیار هیچ برشی... شیمدییه قادیار تمام بش بیک ایکی یوزاون دوت مختلف پییده کیریت قوطوسی پوللادق.. بعضیلرینی بولق، بزه بویوک زهترله مال اولدی. بومبانه (ناپولی) ده، اوزلرنده (غاریالدی) نلک (مازینی) نلک رسلری بولونان و پولیسجه مصادره ایدیلارک عاملاری حبس اولونان قوطولر یاپیلدیغی ده خبر آمشدق. آرایا آرایا بریرده بونلردن برینی بوللق. حراف بزه ریکیریت قوطوسی یوزلیریه صاندی، آرقامزدن ده پولیسه خبر ویردی. ضبطه نفرلری اشیا مزی قاریشدیر دیلر. گرچه قوطونی بولامادیلر، فقط مجوهراتی کونوردیلر. اوزمان بنده قوللکسیون خیلقدن ذوق آلمه باشلادم. بویاز، سه ریلر مزی اکل ائتمک ایچون (اسوچه) ه کیده جکر. بومعدن قوللکسیون خیلر حقنده - سولیکه حقم وارمی؟ - صمیمی برمرحت دویدم. شهسز موسو و مادام (تره پوف) لری (سجیلیا) ده قدیم مرمرلر، بویالی وازلور ویا مادالیلر طویلایور کورمکی ترجیح ایدردم و اونلری (آغیزانت) خرابه لیه، یاخود اوشاعرانه (میریکس) افسانه لیه مشغول کورمک داها چوق محبتی جلب ایدردی. فقط نهایت اونلرده بر قوللکسیون یاپمایورلرمیدی؟ بنجه عینی یولده ده کیلار میدی؟ وین اونلره، بالذات کندیمی تهذیل ائهدن استمزا ایده بیلیرمی ایدم؟ قادین: - شیمدی نعدن بوبراد مملکتده سیاحت ایتدیکمزی اوکر ندکر! دییه علاوه ایتدی.

بوسوز اوزرینه محبت صار صیلدی و براغبار دویدم.

— بو مملکت براد دکیلدر مادام، دییه جواب ویردم. یوراسی بر شان و شرف مملکتیدر. هم کوزنلایکی اولیه بویوک، اولیه محترم برشیدرکه بابولاق عصرلری اونی، حیرتبخشا ازلری

قلش اولماسنه رغماً، تماماً بورادن سیله مدی. شوقوپ قورو تپلرده حالا قدیم (سهرس) ک حشمتی قناد کر مکنده والهی مقابلر لیه (آره توس) ی و (مه نال) ی ایکله تن یوان (موز) ی، حالا بکا چیللاق داغلردن و قورومش قینا فلردن سس ویرمکنده در. اوت مادام، دنیا نلک سولک کونلرنده، شیمدیکی آی کبی آرتق سکنه سی قالمایا جق اولان کر دمر صولغون جسدینی فسادده یو وارلارکن (سه لینوت) خرابه لری طاشیا ن طوبراق، بوعومسی اولوم آراسنده کوزه لکنک علامتی محافظه ایده جک و اووقت، هیچ اولما زسه اووقت، اونک ایصمز عظمتلرینه هجوم ایده جک غافل بر آغیز بولولما یاجقدر!

بوسوزی سویلر سولیه من کله لرمک بوتون بوشلغنی حس ایتدم. کندی کندیمه:

— (بونار)! دیدم، سننک کبی عمرینی کتابلر اوزونده توکتمش براختیار، قادینلره قونوشانی ده بیلیمور.

برکت ویرسین که مادام (تره پوف) ن ققدمن، بر یونانجه خطابه دن قاورایا بیله جکندن فضلره برشی آکلاما مشدی. ملائکه بکا دیدی که:

— (دیمتری) صقیلیور، بن صقیلیورم. کرچه کیریت قوطولر مزار، اما کیریت قوطولری ده انسانه ییقینلاق ویریور. اولجده صقیلتیرم واردی، فقط صقیلیموردم. مکر صقیلتیلر نه بویوک برا کتجه ایش!

کوزل قادینک بدورونی محرومیتنه آجبارق:

— مادام، دیدم، چوجوغنکز اولمادی نی ایچون بویه اولویور. اگر بر چوجوغنکز اولسایدی حیاتنک زک غایه سی سزه کورونه جک و دوشونجه لر کز عینی زمانده داها جدی و داها تسلی بخش اولاجقدی.

— براوغم وار، دییه جواب ویردی. هم ده (ژورژ) م بویوکر، عادتاً بر آدندر. تمام سکر یاشنده. کندیسنی یه مینی مینی ایکن سودیکه قادیار سویورم. فقط عیناً اوسه وکی ایله ده کیل.

بکا دالندن برکول اوزاتدی، کولدی و آراباسنه بیترکن دیدی که:

— سزی کورمکه نه قادیار سونیدیکمی تخمین ایده من سکر موسو (بونار)... (ژیرتاتی) ده محقق یه بولوشاجفر.

عینی کون، ژیرزاتی

بنده کندی (له تیقا) مه، برلشدم. (له تیقا)، تکرلکسز بر آدابا ویاخود بر تخت رواندر. بری اوکده، بری آرقاده ایکی قاطرک طاشیدینی بر سندانلیدر. استعمالی ده قیدمدر. بعضاً اون دور دنجی عصر (یازما) لرنده بوخت روانلرک و سملرینه راست کلشمدر. هیچ اووقت، بویله برشله برکون (مونه آله غرو) دن (ژیرزاتی) به کیده حکم عقلمه کلیرمیدی؟ دنیاده برشله عین ایتهمه لیدر.

اوج ساعت متدباً قاطرلر جیغراقلری اوتدیردیلر و نعلار یله کیره چلی بر طوپراق چیکنه دیلر. هرایکی طرفده، ایکی صیرا صاری صبر چالسی آراسندن بر (آفرقا) محیطنک قوپ قورو شکلری آغیر آغیر جوزولورکن بن راهب (زان طوموییه) نك (یازما) سنی دوشونیور واونی خالص بر خواهشله اوزله یور، بر طرفدن ده بو اوزله ییشمده بر جوجوق مصومتی و مؤثر بر صفوت بولارق رفته کلیروردم.

آقشامه دوغرو دها ای حس اولونان برکول فوقوسی بکا مادام (تره پوف) ی خاطر لاتدی. کوکده (زهره)، بارلامنه باشلاوردی. دوشونیوردم. مادام (تره پوف) جوق بسیط و طبعته جوق یاقین برکوزمل قادیندی. فکرلری، هب قویون فکرلری ایدی. اونداه متفکر روحلری تحریک ایدن اونجیب مراق و علاقه لردن کوچوک برشله بیله راست کلمه مشدم. بونکله برابر کندیسه کوره درین بر فکر درمیان ایتشدی: «صیقیتسی اولدینی وقت انسان صیقیلماز». دیک که بودنیاده صیقیتی ایله اضطرابک بزم الک حقیق اکنتجولرمز اولدینی بیلوردی. چالیشان و اضطراب چکمه دن بویوک حقیقتلره ایریشیله مز. عجب پره نسس (تره پوف) بو قوفنی هانکی مساعی بهاسنه الله ایتشدی؟

ژیرزاتی ۱ کانون اول ۱۸۶۹

ایرتسی کونی (ژیرزاتی) ده (ژهلایاس) اولتنده او یاندم. (ژهلایاس) قدیم (آغریژانت) ده زنکین برهمشهری ایدی. حشمتی قادار علوجنابه ده مشهوردی و شهره بر جوق حجابی مسافر خاهلر هدی ایتشدی. (ژهلایاس) اوله لی بیک اوج یوز سنه اولدی و آراق بوکون متمدن ملتله مجانی مسافر پرورلکار

اوجنچی سنه

یوقدر. فقط (ژهلایاس) اسمی براتله مال اولمشدر و بن اووراده یورغونلغ یاردیمجه برکیجه او یوبایلدم.

بوکونی (ژیرزاتی)، بویوک و مظل براسانیول کلیسانک حاکم اولدینی قدیم (آغریژانت) آقروپولی اوزونده دار و صیقیشیق اولریله یوکسله کده در. بخیرمدن، ده کیزه دوغرو، یانده، یاری خراب مبدلرک بیاض سلسله سنی کودیوردم. یالکیز بوخرا به لرده بر سرینلک وار. باشقا هر طرف قورو و یاتیق. سوو حیات (آغریژانت) ی ترک ایتش. سو، (آغریژانت) لی (آمپه دوقل) ک اووالی (نستیس) ی، جاتی مخلوقلره اوقادار لازمدرک کیمسه ایرماقلردن و چشمه لردن اوزاق یاشایامادی. فقط شهردن اوج کیلومترو اوزاقده اولان (ژیرزاتی) لیبانی بویوک برتجار نکاهدیر. کندی کندیسه: «راهب (زان طوموییه) نك (یازما) سی محقق بومغموم شهرده، بوقیزغین قایا اوزونده در»، دیوردم. موسیو (میکل آنژله یولیزی) نك آوینی اوکره نرک اوریاه کیتدم.

موسیو (یولیزی) یی تیه سندن طیرناغه قادار صاریلر کینش، برطاواده دوموزو جوغی قیزارترین بولدیم. بک کورور کورمز طاولنک صاپنی بر اقدی، قوللری هوایه قالدیراق نشسته ایله هایقیردی. بو، بر یرینکلی چهره سی، قوج بورنی، حقیق چکسه یی و یو و اوراق کوزلرله پک خصوصی صورتده معنیدار بر فیزیونومیسی اولان کوچوک بر آدمدی.

بکا: «اکسه لانس! دینه خطاب ایتدی؛ بوکون بر ماوی بونجوق بولش اولدینی سوبلیدی و او طور تدی. بولون دینمز اودا عینی زمانده هم مطبخ، هم سالون، هم یاتاق او طه سی، هم آتلیه، هم ده کیلاردی. بر طرفده اوجاقلر، بر طرفده بر یاتاق، موشامالار، بر سبها، بر طاق شیشه لر و قیزمزی بوبرلر کورولیوردی. دیوارلری قاپالان تابلولره شوپله برکوز آتارکن موسیو (یولیزی):

— آه صنعت! صنعت! دینه هایقیردی و قوللری بکیدن هوایه قالدیردی؛ صنعت! نه علوت! نه تسلی، افندم! بن رسام، اکسه لانس!

اللهی نسخه نرک (۸۱۲) نجی صحیفه سنده کیشمرک (۱۴ نجی) مصرعنده ک (کیمسه سز) کله سی (هب) اوله جقدر. تصحیح و غرض اعتذار اولونور.